



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

45-е заседание

Среда, 26 октября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.**Пункт 24 повестки дня****Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы****Доклад Генерального секретаря (A/49/398 и Add.1)****Проект резолюции (A/49/L.9)**

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Кубы для представления проекта резолюции A/49/L.9.

Г-н Ремирес де Эстенос (Куба) (говорит по-испански): Это третья сессия, на которой Генеральной Ассамблее приходится рассматривать пункт повестки дня, представляющий собой один из очевидных пережитков периода "холодной войны". Второй год подряд правительство Соединенных Штатов не выполняет волю международного сообщества, выраженную в двух резолюциях этого главного органа Организации Объединенных Наций.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, осуществляемая Соединенными Штатами против Кубы, ни в коей мере не была ослаблена; напротив,

она была усилена. Это правительство не только не попыталось умерить экстерриториальное воздействие блокады, а напротив, своими действиями игнорирует просьбу Генеральной Ассамблеи и международного сообщества, включая мнение неизменно широких слоев самого североамериканского общества.

Сегодня Соединенные Штаты не только сохраняют сложную систему законов и правил в рамках их агрессивной политики против Кубы - моя делегация излагала ее суть ранее государствам-членам, - но в течение прошедшего времени правительство Соединенных Штатов продолжает вводить новые меры и положения, направленные на укрепление экономической, торговой и финансовой осады моей страны.

В то же время оно продолжает проводить серию политических и дипломатических действий, а также скрытых действий, направленных на оказание давления на независимые правительства, с тем чтобы не допустить установления связей с Кубой в нарушение международно признанных норм, включая нормы, одобренные самим правительством Соединенных Штатов. Ответ Кубы, который содержится в докладе Генерального секретаря, содержит многочисленные примеры, подтверждающие мои слова.

Демонстрируя решимость еще более осложнить положение кубинского народа и, возможно, в тщетной попытке стимулировать насильственные действия, которые оправдали бы действия иного рода, не далее как 20 августа этого года президент Соединенных Штатов объявил о новых положениях, призванных сделать условия блокады еще более тяжелыми.

Эти положения интенсифицируют теле-радиоагрессию против Кубы; они запрещают перевод денег на Кубу кубино-американскими гражданами и жителями Соединенных Штатов; они значительно ограничивают отправление на Кубу посылок и грузов самолетом, состоящих в основном из продуктов питания, лекарств и товаров для удовлетворения основных нужд и потребностей; они предусматривают произвольное и жестокое сокращение поездок и обменов между Кубой и Соединенными Штатами, в основном затрагивающие кубинских граждан и кубино-американскую общину, включая значительное сокращение числа семейных визитов между двумя странами.

После принятия этих новых положений министерство финансов Соединенных Штатов признало, что эти меры призваны обеспечить новое ужесточение эмбарго против Кубы и ограничение доступа правительства Кубы к иностранной валюте.

Кроме того, эти действия весьма парадоксальны с политической точки зрения, поскольку они призваны создать препятствия на пути начатого правительством Кубы процесса содействия нормальным отношениям и объединению семей, сплочения кубинских эмигрантов во всем мире, но в особенности в Соединенных Штатах и в стране их происхождения.

Этот процесс пользуется широкой поддержкой всего кубинского народа, в том числе кубинцев, проживающих за рубежом. Эти положения превращают Кубу в единственную страну, граждане которой в Соединенных Штатах лишены по закону права поддерживать нормальные отношения со страной своего происхождения.

Кроме этого, толкование, принятое в начале 1994 года министерством финансов, представляет собой расширение уже существующих ограничений, согласно которым гражданам Соединенных Штатов запрещается содействовать операциям, касающимся

Кубы и осуществляемым компаниями в третьих странах, а также облегчать эти операции. В соответствии с этим толкованием ни один ученый Соединенных Штатов не может сотрудничать с иностранной компанией, например, в области проведения оценки инвестиционного проекта в интересах любой научной или промышленной сферы Кубы.

Заслуживают особого внимания некоторые цифры. Лишь спустя 15 дней после принятия последней резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу блокады на слушаниях подкомитета палаты представителей было признано, что в результате приостановления министерством финансов процесса предоставления лицензий филиалам корпораций Соединенных Штатов, расположенным в третьих странах, объем торговли таких корпораций Соединенных Штатов с Кубой сократился до 1,8 млн. долл. США по сравнению с 1991 годом, когда этот объем составил 718 млн. долл. США. В практическом выражении, торговля, которая не включает предметы роскоши, а скорее - и в первую очередь - закупки дефицитных лекарственных препаратов и продовольствия практически прекратилась.

В результате других ограничений, включенных в антикубинское законодательство, кубинская экономика в 1993 году вынуждена была затратить дополнительно более 34 млн. долл. США только на продовольственные товары в результате более высоких цен на них и вследствие повышения транспортных расходов по сравнению с теми, которые Куба имела до этого.

Транспортные расходы на обслуживающие Кубу танкеры возросли на 15-30 процентов по сравнению с обычными ценами. Аналогичное повышение отмечено и в отношении авиационных перевозок. В целом, в результате этого убытки для экономики составили в 1993 году более 50 млн. долл. США.

Согласно самым последним оценкам, в результате непосредственного ужесточения блокады ущерб кубинской экономике лишь в 1993 году составил более 970 млн. долл. США.

Правительство Соединенных Штатов также настаивает на экстерриториальном применении своих законов и норм, касающихся блокады. Им недостаточно того, что страны, поддерживающие

тесные связи и отношения с Соединенными Штатами, применяют особые положения и запрещают расположенным на их территории иностранным компаниям следовать законам Соединенных Штатов. Недостаточно ли того, что в своем докладе за 1993 год по вопросу торговли с Соединенными Штатами и инвестиционным барьерам Комиссия Европейских сообществ осудила односторонние торговые меры правительства Соединенных Штатов, в особенности, меры, затрагивающие свободу торговли и судоходства. В этой связи в докладе делается заключение, что продолжение экстерриториального применения законов Соединенными Штатами способствует созданию серьезных конфликтов права между Соединенными Штатами и Сообществом и его государствами-членами; и что оно также оказывает негативное воздействие на состояние торговли и инвестиций между Соединенными Штатами и Сообществом.

В официальном ответе, представленном директором управления контроля за иностранными вкладами министерства финансов Соединенных Штатов, подтверждается тот факт, что его правительство по-прежнему применяет законы Соединенных Штатов в соответствии с тем, как они были изложены, и будет требовать от компаний, подпадающих под действие этого законодательства, выполнять положения в отношении блокады против Кубы.

Однако кроме последствий экстерриториального измерения блокады, вызывает международное осуждение именно негативное воздействие блокады на различные стороны жизни кубинцев.

Ситуация, сложившаяся в результате ужесточения блокады, по-прежнему оказывает серьезное воздействие на такие сферы, как здоровье и состояние питания населения. В первую очередь страдают дети, пожилые, женщины и лица, страдающие различными заболеваниями. Кроме этого, потенциал обеспечения транспортом, электроэнергией и другими видами услуг также существенно подорван.

Страдания кубинского народа, повседневные дефициты, сложности с приобретением самых основных жизненно важных продуктов и даже ухудшение положения в областях, которые на протяжении многих лет считались образцом для

стран третьего мира, как, например, здравоохранение и образование, являются неизбежными последствиями жестокой блокады, введенной против Кубы.

В этой связи наблюдения, сделанные Детским фондом Организации Объединенных Наций, имеют особую значимость. Они представлены в докладе Генерального секретаря (A/49/398) в рамках этого пункта повестки дня и являются иллюстрацией воздействия блокады на кубинских детей. Как отмечается в документе, ущерб, непосредственно связанный с нехваткой продуктов и лекарственных препаратов, ухудшением снабжения продуктами питания и качества питьевой воды, отменен в последние два-три года и совпадает с ужесточением блокады.

Усилия Кубы, направленные на закупку лекарственных препаратов и предметов медицинского назначения, по-прежнему грубым образом блокируются. Сохраняются ограничения на запрет всякой расположенной в любом регионе мира компании продавать Кубе все медикаменты и предметы медицинского назначения, содержащие компоненты или технологию американского происхождения. Они даже охватывают закупки таких простых аппаратов, как стимуляторы деятельности сердца для людей, страдающих от сердечной недостаточности.

С учетом изложенных фактов не вызывает сомнения то, что сохранение экономической, торговой и финансовой блокады против моей страны представляет собой грубейшее и полное нарушение основополагающих прав кубинского народа на независимость, суверенитет и самоопределение, а также его права на развитие, здравоохранение, питание и занятость, а также на саму жизнь.

Лишь благодаря процессу развития моей страны, достигнутому за 35 лет, благодаря проводимой Кубой социальной политике, программам, направленным на преодоление негативных последствий ужесточения блокады, а также мерам и изменениям, принятым в целях поощрения интеграции кубинской экономики в новую мировую экономику, оказалось возможным не допустить того, чтобы последствия блокады приняли угрожающие масштабы.

Именно благодаря этим усилиям и достижениям моей страны мы смогли воспрепятствовать этой преступной блокаде и разрушению международных экономических связей моей страны, сформировавшихся более чем за 30 лет. Благодаря им было обеспечено не только выживание нашей нации, но и в течение нынешнего года в некоторых отраслях экономики начали проявляться явные признаки начала подъема.

Вполне уместно вновь подтвердить, что из всех ограничений, постоянно преследующих Кубу, единственным ограничением, которое реагирует на политическую инициативу каждого иностранного правительства, и единственным ограничением, которое может также исчезнуть в результате политической акции, является блокада Соединенных Штатов.

Несмотря на все это, Куба вновь подтверждает свое решение по-прежнему следовать по пути независимости и суверенитета, который она выбрала, - а именно по пути преобразования, - с тем чтобы содействовать своей реинтеграции в мировой рынок и активизировать свои производственные структуры. Мы никогда не согласимся с навязыванием нам решений извне и будем продолжать этот процесс, сохраняя свои наиболее важные социальные достижения за более чем 35 лет и, в первую очередь, обеспечивая защиту нашей независимости и национального суверенитета, священных завоеваний, от которых мы никогда не отречемся.

В то же самое время мы вновь заявляем о нашей готовности трудиться с целью поиска политических решений на основе переговоров, с тем чтобы преодолеть разногласия с другими странами исключительно на основе суверенного равноправия и взаимного уважения; мы четко и недвусмысленно продемонстрировали эту готовность как в международных, так и в двусторонних отношениях. Недавно заключенные в Нью-Йорке соглашения по миграционным вопросам между делегациями Кубы и Соединенных Штатов являются свидетельством этой готовности и демонстрацией того, чего можно добиться при условии проявления серьезного ответственного подхода с обеих сторон.

Однако, несмотря на эти результаты, единственно важное решение, которое могло бы содействовать устранению всех существующих

разногласий, продолжает оставаться вне рамок достигаемости из-за агрессивной политики в отношении Кубы, политики, краеугольным камнем которой является экономическая, торговая и финансовая блокада.

Сегодня, когда многие аргументы, официально использовавшиеся на протяжении более 30 лет для сохранения блокады против Кубы, себя исчерпали и были опрокинуты ходом истории и последними изменениями в политике Соединенных Штатов, блокада против Кубы представляет собой не только одну из самых больших несправедливостей, но и анахронизм в современном мире, лишенный какого бы то ни было смысла и рационального подхода.

Поскольку эта политика представляет собой нарушение основополагающих принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и являющихся краеугольным камнем нашей Организации, равно как и других международно признанных принципов, как, например, свобода торговли и мореплавания, мы вновь обращаемся к Генеральной Ассамблее с целью добиться принятия нового решения Организацией Объединенных Наций, которое содействовало бы отмене этой незаконной блокады, которая сегодня направлена против Кубы, а завтра, возможно, ее жертвой станет какое-либо другое государство.

В этой связи я имею честь представить проект резолюции, содержащийся в документе А/49/L.9, который является результатом консультаций на широкой основе с присутствующими здесь делегациями, изданный на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Он в основном повторяет структуру, формулировки и задачи резолюции 48/16, принятой Генеральной Ассамблеей на ее прошлой сессии; единственные изменения заключаются в ее адаптации к современной ситуации путем упоминания наиболее важных событий, которые произошли за прошедший год.

Решение, которое Генеральная Ассамблея должна будет вскоре принять, по-прежнему будет иметь основополагающее значение для существования самой Организации Объединенных Наций и поддержания ее руководящих принципов. Кроме того, оно затрагивает вопрос существования целого народа.

Поэтому мы надеемся на то, что Генеральная Ассамблея решительным принятием подавляющим большинством голосов этого проекта резолюции вновь подтвердит свою приверженность этим принципам и свою поддержку тех стран, которые, какими бы малыми они ни были, ведут решительную борьбу за защиту своей независимости.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): За последние годы в международной системе произошли крупные изменения. Отношения между государствами утратили свой ярко выраженный идеологический характер, что расчистило путь к развитию между ними сотрудничества. Что касается области торговли, налицо признаки открытия международных рынков и либерализации и свободы торговли, пришедших на смену дискриминационной и обструкционистской практике. В то же самое время мы являемся свидетелями примеров экстерриториального применения законов и мер, имеющих правовые, политические и экономические последствия, которые наносят ущерб межгосударственным отношениям.

Генеральная Ассамблея, принимая в прошлом году резолюцию 48/16, повторила тем самым призыв ко всем государствам воздерживаться от принятия и применения законов и мер, экстерриториальные последствия которых негативно сказываются на суверенитете других государств.

Введение эмбарго влечет за собой серьезные последствия для экономической деятельности страны, ибо оно препятствует нормальному движению товаров и приводит к неоправданному повышению цен на импортную продукцию. Оно также оказывает прямое воздействие на уровень благосостояния и здоровье населения - от изменений в приоритетах до ухудшения качества общественных услуг. Органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций приводят обстоятельные данные в этой связи, как свидетельствует о том доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/49/398.

Что касается данного конкретного случая, вызывающего обеспокоенность у международного сообщества, министр иностранных дел Бразилии посол Селсо Аморим заявил в ходе общих прений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи следующее:

"Политическая, экономическая и торговая изоляция не только являются неоправданными, но и способствуют обострению трудностей, переживаемых кубинским народом в тот момент, когда мы ощущаем очевидные признаки демократических преобразований и примирения". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Пленарные заседания, 4-е заседание, стр. 2)

Бразилия строит свою внешнюю политику на содействии соблюдению принципов суверенного равноправия государств, невмешательства во внутренние дела других государств и свободы международной торговли и мореплавания.

Мы считаем, что государства должны отвести почетное место диалогу в своей политике и что все проблемы, возникающие между ними, должны разрешаться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права, а не путем принятия односторонних мер.

Моя страна будет голосовать за проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Ассамблеи, руководствуясь своей приверженностью принципам международного права и содействуя развитию миролюбивых и дружественных отношений между государствами, а также в знак своей поддержки принципов сотрудничества между странами. Куба не должна лишаться возможности свободно и беспрепятственно участвовать в международных экономических и торговых отношениях.

Г-н Лопес-Пулесьо (Колумбия) (говорит по-испански): Внешняя политика моей страны зиждется на твердой приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации американских государств. Колумбия считает, что международные отношения должны строиться на суверенном равноправии государств; уважении их самобытности, суверенитета и независимости, добросовестном выполнении международных обязательств; мирном урегулировании споров; а также невмешательстве во внутренние дела государств.

На протяжении всей истории моей страны различные правительства, возглавляемые разнообразными политическими партиями,

сохраняли традицию уважения и соблюдения принципов и норм международного права и придерживались глубоко укоренившегося убеждения в том, что нерушимость автономии государств - это основа согласия между ними.

Другим глубоким убеждением моей страны является убеждение в том, что укрепление демократии тесно связано со стабильностью, миром и в особенности с развитием, которые необходимы для удовлетворения потребностей общества и обеспечения благосостояния и экономического и социального равноправия. Демократия процветает лишь в благоприятном климате внутреннего, политически зрелого процесса, являющегося необходимым условием стабильности и прочности демократии.

Важной частью этого демократического климата является свободная торговля. Ничто так основательно не разрушает привилегии, как свободная торговля и порожаемое ею равенство возможностей. Мы неоднократно высказывали эту мысль на важных международных форумах.

Вдохновленная принципами Устава, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выразила свое мнение по этому вопросу в двух резолюциях о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В своих резолюциях 47/19 и 48/16 Генеральная Ассамблея призвала все государства воздерживаться от принятия и применения таких законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических и физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. Колумбия голосовала за эти резолюции.

Колумбия также поддержала заявления глав государств и правительств, принятые на Иbero-американских встречах на высшем уровне, которые состоялись в 1993 году в Салвадор-ди-Баия и в 1994 году. Главы государств и правительств в соответствии с принципами международного права и резолюциями Генеральной Ассамблеи высказались за необходимость ликвидации одностороннего применения принудительных экономических и торговых мер, препятствующих свободному развитию международной торговли и наносящих

ущерб условиям жизни иbero-американских народов.

Кроме того, главы государств и правительств Группы Рио, собравшись в Рио-де-Жанейро 9-10 сентября этого года, заявили о своем стремлении начать в рамках принципа невмешательства конструктивный диалог с Кубой и подчеркнули необходимость отмены эмбарго в отношении этой братской Республики.

Пользуясь этой возможностью, Колумбия хотела бы еще раз подтвердить неизменность своего давнего политического курса в вопросе, по которому высказывалась Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, а также главы государств и правительств - участники Иbero-американских встреч на высшем уровне и члены Группы Рио, и еще раз заявить о своей приверженности принципам и нормам, регулирующим отношения между государствами.

Г-н Флорес Олеа (Мексика) (говорит по-испански): В этом году были предприняты важные шаги в направлении диалога и мирного сосуществования. В регионах, которые в течение долгого времени были затронуты спорами и конфликтами, мы наблюдаем удивительный прогресс на переговорах, который дает нам возможность предвидеть достижение прочного мира в различных частях мира. Мы хотим выразить удовлетворение прогрессом, достигнутым в ходе мирного процесса, особенно на Ближнем Востоке, в Южной Африке и в Центральной Америке. Диалог и переговоры одержали верх над конфронтацией и тупиковой ситуацией.

Принципы международного права, на которых основано само существование нашей Организации, представляют собой коллективное стремление к тому, чтобы полагаться на рациональность, порядок и законность и чтобы государства могли установить между собой наилучшие отношения. Мексика по-прежнему убеждена в том, что на данном этапе диалог, примирение и политические решения на основе переговоров становятся еще более применимыми и более актуальными, поскольку они являются наилучшими путями к достижению взаимопонимания. Сегодня, после окончания "холодной войны", опыт учит нас тому, что необходимо искать новые средства для осуществления мечты о мире, справедливости и

благополучии. Пути содействия целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций очень далеки от враждебности и насилия.

Моя делегация хотела бы вновь подтвердить, что, как и в случае с любым другим государством, именно Кубе и ее народу принадлежит исключительное право определять формы организации и цели и задачи своего социально-экономического развития. Мы высоко оцениваем меры, принятые Кубой для совершенствования и модернизации своих структур и процедур, а также то обстоятельство, что она стала в большей степени придерживаться общих тенденций глобализации и взаимозависимости. Мы также отмечаем конструктивные усилия ее народа и правительства по расширению контактов и связей со всеми странами и регионами.

Мы также хотим подтвердить нашу убежденность в том, что именно благодаря диалогу можно положить конец этому давнему спору в нашем полушарии в рамках полного уважения суверенитета кубинского народа и его права на самоопределение. Диалог уже привел к позитивным результатам, и мы их приветствуем. Более того, необходимо и дальше действовать столь же решительно и настойчиво, с тем чтобы расширить диалог и придать ему более плодотворный характер.

Однако лишь соблюдение международного права может гарантировать прочное мирное сосуществование между странами. Нормы, согласованные на многостороннем уровне, придают отношениям между государствами стабильность и определенность. Ради будущего мы должны воспользоваться теми возможностями, которые могут появиться в процессе глобальной трансформации. Все очевиднее становится тот факт, что практика прошлого, возникшая в условиях биполярной конфронтации, устарела.

Мексика всегда выступала и будет выступать за диалог и переговоры как за самое эффективное средство урегулирования споров. По всем этим причинам моя делегация проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе А/49/L.9. Давление, оказываемое одной страной на другую, не было и никогда не будет наилучшим средством обеспечения справедливого международного порядка и свободного от угрозы насилия и применения силы. Поэтому мы надеемся на скорейшее возобновление

диалога между сторонами, благодаря которому они смогут обсудить свои давние разногласия и установить нормальные отношения сосуществования между равными государствами региона.

Г-н Виснумурти (Индонезия) (говорит по-английски): Я считаю большой честью для себя предоставление мне возможности выступить со следующим заявлением от имени неприсоединившихся стран.

С чувством нарастающей обеспокоенности следим мы за сохраняющимися на протяжении длительного времени между Соединенными Штатами и Кубой разногласиями. Особенно печально еще и то, что негативный характер взаимоотношений между двумя странами, сохраняющийся на протяжении более трех десятилетий, был усугублен введением целого ряда мер, в том числе губительной для экономики торговой блокады. В результате введения карательных экономических санкций в таких неприемлемых масштабах народу Кубы пришлось столкнуться с огромными тяготами. Ставшее следствием таких акций ослабление кубинской экономики отрицательно сказалось на жизненном уровне населения этой страны и серьезно подорвало предпринимаемые ею усилия по обеспечению развития. Сохранение экономического давления и изоляции вполне может привести к катастрофическим последствиям, причем не только для Кубы, но и для других стран. Поэтому мы считаем, что подобные разногласия, какими глубокими и серьезными они ни были бы, следует урегулировать посредством ведения непрерывного диалога на основе соблюдения принципов равенства и взаимного уважения.

Многие государства-члены уже недвусмысленно заявляли ранее о том, что они считают неприемлемым введение по политическим мотивам в одностороннем порядке экономических и торговых санкций, направленных против других государств. Они также высказывались против принятия государствами законов, последствия применения которых распространялись бы за пределы их собственной территории и которые могли бы стать посягательством на свободу торговли и судоходства и, тем самым, отрицательно сказаться на соблюдении интересов многих стран. Поэтому отмена таких законов способствовала бы соблюдению принципов суверенного равенства

государств, отказа от интервенции и вмешательства в их внутренние дела. Неприсоединившиеся страны неизменно придерживаются мнения, что достижение таких целей, как прочный мир, общая безопасность и социальная и экономическая справедливость должно основываться на неукоснительном соблюдении норм правопорядка и требований Устава, выхолащивание или избирательное применение которых недопустимы.

В этой связи я хотел бы привести следующую выдержку из коммюнике, принятого по итогам встречи министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в начале этого месяца в Нью-Йорке:

"Министры и главы делегаций обратились к правительству Соединенных Штатов с призывом снять экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы более трех десятилетий назад, и обеспечить скорейшее и эффективное осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи. Они также вновь заявили о том, что, по их мнению, существующие между двумя странами разногласия должны быть разрешены мирным путем и на основе проведения комплексных переговоров. Они отметили факт подписания двумя странами 9 сентября 1994 года совместного коммюнике по вопросам миграции населения и согласились с тем, что его принятие стало позитивным шагом в этом направлении".

Сейчас время сделать следующий шаг. Сферу охвата возобновившихся в Гаване переговоров по вопросам миграции следует расширить и включить в нее вопросы, связанные с урегулированием остающихся нерешенными проблем в политической и экономической областях, сохранение которых на протяжении столь длительного времени нанесло ущерб интересам кубинского народа. В частности, снятие блокады приведет к созданию атмосферы, в большей степени благоприятствующей нормализации отношений между двумя странами, и станет реальным вкладом в укрепление стабильности в регионе и в развитие сотрудничества.

Неприсоединившиеся страны выражают надежду на то, что возобновление рассмотрения этого вопроса и широкая поддержка, которую получил представленный нашему вниманию проект

резолюции, сделают возможным быстрое решение этого вопроса, что, в свою очередь, будет способствовать экономическому и социальному прогрессу кубинского народа в обстановке мира и спокойствия.

Г-н Мумбенгве (Зимбабве) (говорит по-английски): Выступая здесь, в Генеральной Ассамблее, и в других международных форумах, представители Зимбабве неоднократно отмечали, что в связи с окончанием "холодной войны" появился целый ряд возможностей для урегулирования казавшихся до того нерешаемыми международных проблем. Поэтому у моей делегации вызывает глубокое сожаление тот факт, что введенная против Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада, в основе которой лежала конфронтация периода "холодной войны", все еще остается в силе, несмотря на то, что со времени окончания этой "войны" прошло так много времени. Экстерриториальные последствия этой блокады делают еще более пагубным ее воздействие. Чрезвычайно сложно представить себе, чтобы Республика Куба могла в контексте обстановки, сложившейся после окончания "холодной войны", каким-то образом угрожать Соединенным Штатам Америки.

Мы хотели бы еще раз заявить о том, что, с нашей точки зрения, всеобъемлющие экономические санкции против какого-либо государства должны вводиться лишь в рамках коллективных принудительных акций, осуществляемых через Организацию Объединенных Наций. В отсутствие таких принудительных акций любая страна должна иметь возможность свободно заниматься экономической, торговой и финансовой деятельностью.

Помимо необходимости соблюдения этих важных положений международного права, мы, в Зимбабве, особенно обеспокоены пагубным воздействием сохраняющейся экономической блокады против Кубы на гуманитарную ситуацию в этой стране. Созданные на Кубе системы общественного здравоохранения, просвещения и социального обеспечения, которые были одними из лучших в мире, испытали на себе негативное воздействие блокады, что принесло дополнительные страдания кубинскому народу. Вряд ли стоит добавлять к сказанному, что главными жертвами этого стали дети, женщины, старики и больные.

Жестокие меры, введенные в отношении кубинского народа, полностью противоречат духу нашего времени, в соответствии с которым слабые и незащищенные должны быть окружены заботой и состраданием, а споры и разногласия должны урегуливаться на основе переговоров, диалога и примирения. В сегодняшнем мире полно примеров, когда бывшие враги и противники превращаются в ближайших союзников и друзей.

Мы искренне надеемся на то, что ведущиеся в настоящее время между Кубой и Соединенными Штатами переговоры приведут к созданию необходимой обстановки и достижению взаимопонимания, которые позволят обеим сторонам перейти к комплексным переговорам по более широким проблемам, касающимся отмены блокады.

Г-н Азвай (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Сегодня, 26 октября, - траурный день в Ливии. В этот день итальянские колониалисты выслали огромное количество ливийцев на необитаемые или полуобитаемые итальянские острова, и это одно из наиболее ужасающих преступлений итальянского колониализма против ливийского народа. Я и моя делегация обязаны провести этот день в молитве за упокой души ливийских мучеников, не занимаясь никакой работой, и это то небольшое, что мы можем сделать для наших почивших братьев. Однако важность этого вопроса в свете дружеских отношений с кубинским народом, страдания которого мы понимаем и разделяем, поскольку эти страдания являются результатом несправедливо навязанного ему эмбарго, которое навязано также и нам Соединенными Штатами Америки, побудила нас принять участие в этом обсуждении. Поистине прискорбно, что нам, малым народам, приходится использовать этот форум в качестве стены плача для того, чтобы лить слезы, высказывать недовольство и принимать резолюции, которые никогда не осуществляются.

В статье 23 Хартии экономических прав и обязанностей государств, которая была принята Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии, говорится, что ни одно государство не может применять или поощрять к применению экономических, политических и других мер в целях принуждения другого государства, с тем чтобы подчинить его в том, что касается осуществления его

суверенных прав. Исходя из этого, а также из других принципов, содержащихся в целом ряде международных правовых документов, в которых подчеркивается суверенное равноправие государств и их равенство в том, что касается свободы международной торговли и судоходства, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/16, в которой призвала все государства воздерживаться от провозглашения и применения законов, действие которых может нарушать суверенитет других государств, поскольку такие меры являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций, и в частности статьи I (2), в которой говорится, что одной из главных целей Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между нациями; они также противоречат принципам международного права и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 38/197, 39/210, 40/185, 44/215 и 46/210. Эти резолюции призывают все страны воздерживаться от угрозы навязывания торговых ограничений, введения блокад, эмбарго и других экономических санкций и от навязывания развивающимся странам ограничений, так как это противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и другим согласованным многосторонним договоренностям.

На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/19, в которой международное сообщество решительно осудило экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы в этих областях. Это осуждение было подтверждено в резолюции 48/16. Тем не менее имеющаяся информация свидетельствует о том, что отклик на эти две резолюции не был столь впечатляющим. Как сказал министр иностранных дел Кубы, выступая в Генеральной Ассамблее в прошлом месяце, дело не ограничилось молчанием или игнорированием обращения Ассамблеи, которая призвала страны воздерживаться от провозглашения и применения законов и шагов наподобие тех, что были введены в отношении Кубы. В сущности одно из государств-членов приняло дополнительные ограничительные меры, направленные на усиление блокады в отношении этой небольшой страны, с тем чтобы заставить ее изменить политическую и экономическую ориентацию. Это полностью противоречит принципам международного права, запрещающим вторжение и вмешательство в том или ином виде во внутренние дела государств.

Блокада, которая уже более 30 лет введена Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, создала серьезные экономические трудности и ограничила социально-экономическое развитие. Нетрудно представить себе, какие катастрофические последствия влечет за собой эта блокада, особенно для стран, которые подверглись аналогичным, а иногда и еще более суровым мерам, как, например, моя страна, которая с 1986 года подвергается этим санкциям, которые ввели в отношении нее Соединенные Штаты Америки. Администрация Соединенных Штатов каждый год продляет действие санкций под тем предлогом, что Ливия представляет собой угрозу национальной безопасности США. Это, разумеется, не только не соответствует действительности, но и просто смехотворно. Как может такая небольшая страна, как Ливия, угрожать безопасности Соединенных Штатов? Как может такая небольшая страна, как Ливия, которая обладает ограниченными ресурсами, создавать угрозу для Соединенных Штатов Америки, страны, величиной с континент, которая является самой могущественной в мире? Нет никаких доказательств того, что Ливия является источником угрозы, в особенности безопасности Соединенных Штатов.

На самом деле все обстоит наоборот: в 1986 году, когда ливийцы еще спали, на ливийские города было совершено военное нападение с воздуха и с моря, и в нем приняли участие более 100 самолетов, которые до того находились в боевой готовности для конфронтации с бывшим Советским Союзом. Кроме того, с помощью Совета Безопасности были введены принудительные экономические меры, и предлогом для этого послужило всего лишь подозрение об участии двух ливийских граждан в некоем инциденте. Если имеются какие-либо доказательства этого, то пусть Международный Суд, который заседает в Гааге, или шотландский суд, или любой другой суд в любом другом месте в мире, за исключением Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, решит этот вопрос. Единственное, на что мы не согласны, так это на то, чтобы это дело рассматривалось в суде в Соединенном Королевстве или в Соединенных Штатах, поскольку судебный процесс в отношении двух подозреваемых лиц в любой из этих стран будет показательным процессом с единственной целью - запятнать Ливию. В сущности, в этом и состоит скрытый смысл всех мер и действий, направленных против Ливии.

Наша делегация полностью убеждена в том, что экономические блокады и прочие меры принуждения не смогут урегулировать разногласия между государствами. Переговоры и другие мирные средства по-прежнему остаются единственным логическим способом урегулирования споров. Не так давно, в сентябре 1994 года, Соединенные Штаты Америки и Куба создали успешный прецедент в этом отношении, и этого позитивного направления следует придерживаться, особенно в связи с тем, что Куба всегда заявляла о своей готовности следовать этим курсом, поскольку это надлежащий способ урегулирования остающихся разногласий с Соединенными Штатами Америки, включая решение вопроса об экономической, торговой и финансовой блокаде.

Наша страна поддерживает этот подход в отношении Кубы и других стран, к которым были применены подобные меры. Осуществление такого подхода приведет к всеобъемлющему международному экономическому подъему, укрепит основы конструктивного международного сотрудничества и будет способствовать укреплению дружеских отношений, которые укрепят международный мир и безопасность и породят дух уверенности и доверия у народов мира.

Г-н Киттикун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): Вновь Генеральная Ассамблея призвана рассматривать вопрос о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго в отношении Республики Куба. Как все мы знаем, эмбарго, с момента введения которого прошло уже более 30 лет, имело огромные последствия для уровня жизни значительного большинства кубинского народа. Прежде всего, оно нисколько не способствовало усилиям этой страны по интеграции в мировую экономику. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, к нашему большому сожалению, эмбарго остается в силе и сегодня.

В соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву мы в Лаосской Народно-Демократической Республике никогда не принимали и не применяли такие законы и меры, которые, по нашему мнению, подрывают суверенитет других государств и наносят ущерб свободе торговли и навигации.

Как и все другие народы мира, кубинский народ имеет право на жизнь в условиях достоинства и процветания. Для достижения этой благородной цели, ему необходимо предоставить возможность установить экономические, торговые и прочие связи с остальным миром. В эту новую эру, в которой преобладает дух сотрудничества между государствами, не следует ли нам обеспечивать и расширять различные виды экономического сотрудничества между народами нашего мира, включая и кубинский народ? Было бы естественно, чтобы такое взаимовыгодное сотрудничество развивалось и расширялось в интересах всего мира. По этой причине, нам трудно согласиться с теми, кто продолжает защищать применение анахроничных принудительных экономических мер против других стран.

Совершенно справедливо, что вопрос, находящийся на нашем рассмотрении, является деликатным и трудным. Настоящие прения, по-видимому, будут весьма серьезными, и должны привести к положительному результату. Неповинный кубинский народ уже так много выстрадал, что сегодня он заслуживает всей нашей поддержки и сочувствия. Разумеется, мы не можем отбросить доводы, представленные сторонами, однако, если все вместе, проявив политическую волю, мы сможем заглянуть в будущее, не слишком копаясь в прошлом, несомненно будет найдено положительное решение этой проблемы.

По мнению лаосской делегации, эти прения - не повод для взаимной критики, а, скорее, возможность полностью осознать ситуацию и сообща искать решение. На этой ноте мы хотели бы обратиться с дружеским призывом к обеим сторонам - Республике Куба и Соединенным Штатам Америки - вступить в открытый диалог для скорейшего достижения справедливого и достойного решения, которое будет удовлетворять законным интересам обоих народов, а также мира в регионе и во всем мире.

Г-н Нго Куванг Суан (Вьетнам) (говорит по-французски): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Генерального секретаря и его коллег за доклад, представленный нам, в соответствии с резолюцией 48/16, принятой Ассамблеей год назад.

Тенденция к диалогу и международному и региональному сотрудничеству становится все более

непреодолимой силой. По нашему мнению, международное сотрудничество должно основываться на принципах уважения независимости и национального суверенитета других стран, невмешательства в их внутренние дела, взаимовыгодного сотрудничества на равноправной основе, урегулирования всех споров путем переговоров и неприменения силы или угрозы силой.

В современном мире, в котором наше осознание независимости постоянно укрепляется, уважение права каждой нации свободно избирать свой собственный путь развития и ее права сохранять свою национальную самобытность является одним из основных условий поддержания мира и стабильности и укрепления международного сотрудничества. Блокада и санкции, равно как и навязывание условий в межгосударственных отношениях, являются пережитками прошлого, которые противоречат общей воле народов, преобладающей мировой тенденции и принципам международного права. Таким образом, мы полностью поддерживаем все резолюции, принятые странами - членами Движения неприсоединения, которые призывают Соединенные Штаты прекратить блокаду Кубы.

Мы вновь подтверждаем позицию Вьетнама: законы, последствия действия которых являются экстерриториальными, поскольку они наносят ущерб законным торговым интересам не только Кубы, но и третьих стран, должны быть отменены. Резолюции, принятые в этом отношении Генеральной Ассамблеей, должны быть безотлагательно и эффективно претворены в жизнь.

Мы неоднократно заявляли, что отношения между Кубой и Соединенными Штатами должны быть урегулированы посредством переговоров. Мы приветствуем совместное коммюнике, подписанное недавно этими двумя странами, по вопросу о кубинских эмигрантах. Мы надеемся, что обе стороны продолжат диалог с целью урегулирования других нерешенных проблем в их двусторонних отношениях.

В заключение я хотел бы выразить глубокое сочувствие вьетнамского народа народу Кубы, который переживает в настоящее время столь серьезные трудности. В духе понимания и солидарности с кубинским народом правительство и

народ Вьетнама осуществляют и будут и впредь осуществлять деятельность, которая свидетельствует о его солидарности и поддержке, тем самым оказывая народу Кубы моральную и материальную помощь, с тем чтобы помочь ему преодолеть трудности и последствия политики блокады.

Г-жа Захария (Малайзия) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Постоянного представителя Малайзии посла Разали Исмаила.

Малайзия хотела бы поддержать заявление представителя Индонезии, который выступил в своем качестве Председателя Движения неприсоединения. В этом заявлении должным образом отражена позиция, которую руководители Движения неприсоединения заняли на Встрече на высшем уровне в Джакарте в 1992 году и которая была недавно подтверждена на совещаниях на уровне министров стран - участниц Движения неприсоединения в Каире в июне этого года и в Нью-Йорке в начале этого месяца.

В наших предыдущих заявлениях по этому пункту повестки дня Малайзия последовательно выражала мнение о том, что этот вопрос может быть наилучшим образом урегулирован самими этими двумя странами. В то же время Малайзия признает право Кубы апеллировать к Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается вопроса экстерриториальности, который ущемляет основные принципы международного права и противоречит ряду резолюций, принятых на протяжении нескольких лет этим органом.

Мы считаем, что обеспечение примата международного права должно являться фундаментальной задачей всех государств. Как члены Организации Объединенных Наций мы все обязаны поддерживать основополагающие принципы международного права. Защита принципов международного права и содействие мирным и дружественным отношениям между государствами являются основными постулатами, регулирующими межгосударственные отношения. Руководствуясь этими постулатами, Малайзия проголосует за представленный нам проект резолюции.

Г-н Мвакаво (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить искреннюю признательность моей

делегации Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе А/49/398 от 20 сентября 1994 года, который представлен по пункту 24 повестки дня и в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Как и в прошлом году, в этом докладе приводятся ответы государств-членов относительно осуществления резолюции 48/16 от 3 ноября 1993 года. Этот доклад является обнадеживающим, поскольку от 38 ответов, приведенных в этом докладе, ни один из них не свидетельствует о соблюдении спорного закона Соединенных Штатов, который вводит экономическое, торговое и финансовое эмбарго против Кубы и пытается распространить действие внутренних законов на третьи страны.

К сожалению, призыв ко всем странам воздержаться от принятия и применения законов и мер, аналогичных тем, которые были приняты против Кубы, по-прежнему остается не услышанным. В проекте резолюции А/49/L.9, который находится на рассмотрении Ассамблеи, подтверждается озабоченность тем, что после принятия резолюций 47/19 и 48/16 были приняты и претворены в жизнь дальнейшие меры, направленные на укрепление и расширение эмбарго против Кубы, что привело к тяжелым последствиям для кубинского народа.

Танзания последовательно поддерживала эти резолюции, поскольку их принятие подавляющим большинством членов Ассамблеи ясно свидетельствует о том, что международное сообщество отвергает эмбарго против Кубы и любое давление, оказываемое на третьи страны с целью приостановить сотрудничество с этой страной.

Мы также продолжаем придерживаться той точки зрения, что эмбарго является нарушением положений статьи I Устава Организации Объединенных Наций, в частности положений пункта 2, который предусматривает, что основной целью Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов.

Полная изменений эра после окончания "холодной войны" изобилует обещаниями улучшения взаимопонимания и сотрудничества.

Новая международная обстановка требует от содружества наций необходимости сосуществовать в обстановке мира, взаимном уважении, при полном соблюдении норм международного права. В этой связи Танзания считает, что эмбарго, подобное тому, которое введено против Кубы, и сопутствующее ему распространение применения национальных законов к третьим странам не отвечают духу времени и находятся в противоречии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Как подчеркивали многие делегации во время прений, только переговоры, проходящие в духе взаимопонимания, представляются единственным разумным путем урегулирования разногласий между Соединенными Штатами Америки и Кубой. К счастью, Танзания поддерживает нормальные дипломатические и консульские отношения с обеими странами. Поэтому, испытывая чувство полного доверия и дружбы по отношению к своим соседям, мы надеемся, что они полностью используют свой потенциал и начнут значимый диалог на благо обоих народов. Их недавняя встреча в Нью-Йорке, состоявшаяся с целью ведения переговоров по вопросам иммиграции, была конструктивной и обстоятельно продемонстрировала их потенциальную энергию начать переговоры, ведущие к снятию эмбарго и улучшению отношений.

В заключение Танзания хотела бы выразить надежду, что настало время для снятия в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи эмбарго, введенного против Кубы более 30 лет назад. В этом контексте мы поддерживаем проект резолюции A/49/L.9, поскольку он является дальнейшим стимулом к укреплению добрососедства между Соединенными Штатами Америки и Кубой.

Г-н Ван Дунен "Мбинда" (Ангола) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени моей делегации дать самую высокую оценку Вашей деятельности на посту Председателя Генеральной Ассамблеи.

Для меня действительно большая честь выступать на Ассамблее по этому важному пункту повестки дня - "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Я делаю это в надежде, что всеобъемлющее решение этой проблемы может быть найдено.

В то время когда международное сообщество содействует урегулированию споров между государствами путем переговоров и с помощью других мирных путей, совершенно неприемлемо и бессмысленно, чтобы односторонние меры, такие, как экономическая блокада против Кубы, продолжали использоваться в качестве решения внутренних проблем и урегулирования двусторонних разногласий. Недавние события на Ближнем Востоке, на Корейском полуострове и в Северной Ирландии ясно дали понять, что самым предпочтительным путем является диалог.

Блокада, введенная против Кубы, нарушает - особенно из-за ее экстерриториального использования - принципы международного права и цели, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Ангола осуждает тот факт, что, несмотря на резолюции 47/19 и 48/16 Генеральной Ассамблеи, в которых содержался настоятельный призыв к снятию эмбарго, оно наоборот было усилено, и таким образом были подорваны все усилия Организации Объединенных Наций в этом отношении, и это привело к значительному ухудшению условий жизни народа этой братской страны.

Эмбарго и его усиление не только не будут содействовать решению внутренних проблем, а приведут лишь к насилию, гибели людей и потере имущества и будут по-прежнему отрицательно сказываться в основном на народе этой страны, особенно на детях и женщинах.

В Анголе вызывает большое удовлетворение то, как быстро и позитивно Куба и Соединенные Штаты Америки ведут свои двусторонние переговоры по вопросам миграции, что привело к заключению соглашения, подписанного в сентябре в Нью-Йорке. Мы глубоко убеждены, что, если такая же решимость будет присутствовать при решении спорных вопросов двусторонних отношений, в частности касающихся экономической блокады, напряженности в отношениях между этими двумя странами скоро придет конец. Поэтому мы настоятельно призываем обе страны начать диалог, с тем чтобы могли быть полностью ликвидированы последние остатки "холодной войны".

Как и в предыдущие годы, моя страна будет голосовать в поддержку этого проекта резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Заслушав последнего выступающего в прениях по этому пункту повестки дня, мы сейчас переходим к рассмотрению проекта резолюции A/49/L.9.

Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования до голосования. Позвольте напомнить Ассамблее, что объяснения ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Мареро (Соединенные Штаты Америки) (говорит-английски): Соединенные Штаты Америки отмечают, что обсуждаемый сегодня нами вопрос является двусторонним. Соединенные Штаты Америки, как и любая другая страна, имеют суверенное право определять свои двусторонние отношения, включая своих торговых партнеров.

Цель политики Соединенных Штатов Америки заключается в том, чтобы с помощью осторожного применения санкций, направленных против кубинского режима, содействовать мирному переходу к демократии.

Мы много раз давали ясно понять, что пересмотр эмбарго зависит от того, будет ли кубинский режим продвигаться в направлении демократии и соблюдать международные нормы в отношении прав человека. Наш ответ будет зависеть от реформ на Кубе.

Положение в области прав человека на Кубе остается довольно мрачным; оно не улучшилось. Согласованное подавление всякого инакомыслия и отсутствие многих основополагающих свобод человека все еще сохраняются. Можно даже сказать, что за последние месяцы ситуация ухудшилась, т.к. правительство предприняло наступление на диссидентов и активистов в области прав человека после известного антиправительственного выступления в Гаване в августе с.г. Недавний массовый исход по морю с Кубы, во время которого тысячи людей рискуют своей жизнью, показывает, как мало надежды кубинцы питают на улучшение жизни в будущем при существующем режиме.

Поэтому Соединенные Штаты Америки сохраняют эмбарго, с тем чтобы продолжать оказывать давление на режим Кастро с целью установления свободы и демократии, поскольку американцы выступают против осуществляемых

диктаторским режимом репрессий своих кубинских друзей, последним в этом полушарии.

Кубинское руководство часто ссылается на то, что эмбарго является причиной все увеличивающихся экономических проблем Кубы. Реальная проблема, однако, лежит в неудачной экономической политике режима. Его экономический контроль не смог обеспечить приток иностранной валюты для закупки импортных товаров, необходимых для удовлетворения нужд кубинского народа.

Что абсолютно отсутствует в этой неуместной резолюции, обсуждаемой Генеральной Ассамблеей, это упоминание о необходимости

"мирного перехода к демократической и плюралистической системе, уважающей права человека и свободу мнений",

как это было указано в декларации Группы Рио, принятой в сентябре этого года.

Куба приветствует подобные резолюции Генеральной Ассамблеи и представляет их в качестве триумфа своих диктаторских действий, скрывая тем временем от кубинского народа другие призывы международных организаций к проведению демократических реформ и уважению прав человека на Кубе. Генеральной Ассамблее не следует производить впечатление, что она поощряет злоупотребления репрессивного режима.

Мы признаем, что народ Кубы должен определить такое будущее для своей страны, которое он хочет. Однако в течение 35 лет он был лишен права выбирать своих собственных представителей, высказывать свое мнение, не боясь репрессий, собираться или свободно организовываться.

Эмбарго Соединенных Штатов является способом выражения нашего решительного неодобрения в отношении непримиримости кубинского режима - его нежелания продвигаться в направлении демократии или уважать права кубинского народа. Голосование против данной резолюции укрепит нашу позицию. Мы просим, чтобы этот орган не поддерживал ничего, что создало бы у кубинского народа впечатление, что этот орган поддерживает репрессии против него. Соединенные Штаты не будут делать этого и

поэтому не будут голосовать в поддержку этой резолюции.

Г-н Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): В своих резолюциях 47/19 и 48/16 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила такие принципы, как равноправие национального суверенитета, невмешательство и невмешательство во внутренние дела других стран, и призвала все страны выполнять свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соблюдать международное право и уважать международную свободу в области судоходства и торговли. Это отразило справедливые чаяния международного сообщества.

К сожалению, экономическое, торговое и финансовое эмбарго против Кубы, которое длилось в течение более трех десятилетий, по-прежнему существует, что создает огромные трудности для кубинской экономики и причиняет большие страдания народу этой страны и даже ведет к гигантскому исходу кубинских беженцев и нестабильности, что наблюдалось ранее в этом году. Это не может не вызывать серьезной тревоги у международного сообщества.

Последовательная позиция китайского правительства состоит в том, что право народа во всех странах выбирать свои собственные социальные системы и свои пути развития должно уважаться. Мы выступаем против вмешательства во внутренние дела других стран путем применения экономического эмбарго и других методов силовой политики.

После окончания "холодной войны" наметилась международная тенденция как в области двусторонней, так и многосторонней дипломатии, к разрешению межгосударственных споров и разногласий путем переговоров и диалога, а не путем принятия санкций и конфронтации. Мы надеемся на то, что соответствующая страна прекратит свою политику и практику давления и использования эмбарго против других суверенных государств, опираясь на свое внутреннее законодательство, и будет действовать в духе Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с нормами международного права и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи для разрешения своего спора с Кубой путем переговоров и диалога.

Учитывая эти соображения, делегация Китая будет голосовать за проект резолюции A/49/L.9.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Я выступаю от имени Европейского союза по мотивам голосования по проекту резолюции A/49/L.9. Австрия, Финляндия, Норвегия и Швеция также поддерживают это заявление.

Европейский союз решительно выступает за мирный переход к демократии и рыночной экономике на Кубе. Мы обеспокоены негативным воздействием эмбарго на положение кубинского народа. Однако это не является главной причиной трудной ситуации на Кубе. Кубинское правительство несет серьезную ответственность за ухудшение положения в стране, создавшегося в результате выбора экономического и политического направлений.

Европейский союз осуждает непрекращающиеся нарушения прав человека на Кубе, в частности в политической области.

Кубинское правительство приступило к процессу ограниченной экономической реформы, которая, как мы надеемся, приведет к более всеобъемлющему плану продвижения к рыночной экономике. В политической области кубинское правительство удерживает жесткую монополию на политическую власть. Дополнительные усилия по содействию диалогу и сотрудничеству на всех уровнях необходимы, для того чтобы обеспечить надлежащую эволюцию в направлении демократии и плюрализма, как в остальной части Латинской Америки.

Спротивление со стороны Европейского союза любому экстерриториальному применению национального законодательства хорошо известно. Мы всегда отвергали акции Соединенных Штатов, направленные на вовлечение третьих государств в применение торговых мер, являющихся исключительной прерогативой внешней политики или политики в области безопасности Соединенных Штатов. В соответствии с этим мы выступали против законодательных инициатив Соединенных Штатов, включая акт о кубинской демократии, который был направлен на дальнейшее укрепление одностороннего торгового эмбарго против Кубы в результате экстерриториального применения законодательства Соединенных Штатов. Мы

полагаем, что такие меры являются нарушением основных принципов международного права и суверенитета независимых государств.

Европейский союз не может согласиться с тем, чтобы Соединенные Штаты односторонне определяли и ограничивали экономические и торговые отношения Европейского союза с любым другим иностранным государством.

Европейский союз считает, что торговое эмбарго Соединенных Штатов против Кубы является прежде всего вопросом, который должен быть разрешен на двусторонней основе между правительством Соединенных Штатов и правительством Кубы. Государства - члены Европейского союза, а также Австрия, Финляндия, Норвегия и Швеция будут иметь в виду эти проблемы при голосовании по проекту резолюции, представленному на наше рассмотрение.

Г-н Кудрявцев (Российская Федерация): Российская Федерация намерена голосовать в поддержку проекта резолюции о прекращении экономического эмбарго в отношении Кубы, содержащегося в документе А/49/L.9, поскольку мы не можем согласиться с односторонними действиями, предпринимаемыми в нарушение устоявшихся международно-правовых норм, а также практикой распространения внутренней юрисдикции государств за пределы их собственной территории, наносящей ущерб третьим странам.

Россия исходит из того, что односторонние меры по торгово-экономической и финансовой блокаде Кубы не только не способствуют большей открытости кубинского общества, но, напротив, тормозят демократические преобразования и экономические реформы в этой стране, препятствуют более полной интеграции Кубы в международные и латиноамериканские хозяйственно-экономические структуры. Сохранение такого подхода противоречит и появившимся в последнее время позитивным признакам начала экономических реформ на Кубе, решению Гаваны присоединиться к Договору Тлателолко, приглашению на Кубу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Все это, однако, отнюдь не означает каких-либо изменений в нашей принципиальной позиции в

вопросе об обеспечении прав человека. Российская делегация считает, что взаимоприемлемые решения проблемы экономической блокады Кубы следует искать прежде всего на путях конструктивного двустороннего диалога с целью нормализации американо-кубинских отношений. В этой связи мы приветствуем расширяющийся в последнее время переговорный процесс между двумя странами.

Что касается России, то мы продолжаем поддерживать нормальные торгово-экономические связи с Кубой на основе взаимной выгоды и в строгом соответствии с общепринятыми принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли.

Председатель (говорит по-французски): Мы выслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/49/L.9. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и

Гренадины, Самоа, Сейшельские Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Заир, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Бутан, Бруней-Даруссалам, Болгария, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Фиджи, Габон, Грузия, Германия, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Марокко, Непал, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Свазиленд, Бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату

Проект резолюции A/49/L.9 принимается 101 голосом при 2 против и 48 воздержавшихся (резолюция 49/9).

Председатель (говорит по-французски): Теперь я приглашаю тех представителей, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования. Я напоминаю делегациям, что выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегатами со своих мест.

Г-н Фукушима (Япония) (говорит по-английски): Я попросил слова для того, чтобы официально отразить позицию Японии, которая воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/49/L.9.

Как уже отмечалось в прошлом году или за год до этого, у Японии существуют некоторые сомнения в отношении того, сможет ли обсуждение в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций быть реально продуктивным в

конструктивном решении вопроса об эмбарго Соединенных Штатов Америки против Кубы.

По своему характеру вопрос очень сложный. Япония сомневается, может ли только что принятая резолюция должным образом разрешить такую сложную проблему. Если нет, то вопрос тогда останется нерешенным до тех пор, пока не будет найден лучший путь достижения соответствующего решения.

Г-н Моцък (Украина): Делегация Украины проголосовала за проект резолюции, только что принятый Генеральной Ассамблеей. При этом делегация Украины исходит из того, что принятие и применение государствами - членами Организации Объединенных Наций законодательных актов экстерриториального характера, в частности, экономического эмбарго, могут нанести ущерб суверенитету и законным интересам других государств, а также свободе торговли и судоходства.

По нашему мнению, такие меры противоречат общепризнанным принципам международного права. Мы считаем, что лишь те санкции, которые были должным образом введены международным сообществом на основе решений Организации Объединенных Наций, заслуживают международной поддержки.

Украина не приемлет использования экономических мер как средства достижения каких-либо политических целей и считает, что отношения между государствами должны строиться в полном соответствии с основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Проголосовав за данный проект резолюции, Украина надеется на скорейшее урегулирование этого затяжного конфликта в отношениях между двумя государствами, который уходит корнями во времена конфронтации периода "холодной войны", путем установления открытого диалога, основанного на взаимном доверии и суверенном равенстве.

Г-н Хейз (Ирландия) (говорит по-английски): Представитель Германии изложил позицию по мотивам голосования от имени Европейского союза, к которому принадлежит и Ирландия, и от имени Австрии, Финляндии, Норвегии и Швеции. Моя делегация полностью поддерживает это объяснение.

Ирландия воздержалась при голосовании по этой резолюции. Это не означает, однако, что Ирландия поддерживает продолжение применения мер, которых касается эта резолюция. Напротив, ирландское правительство согласно с призывом ко всем государствам воздержаться от распространения и применения законов и мер такого рода, о которых говорится в этой резолюции. Мы считаем также, что в свете огромных перемен, которые произошли в последние годы на международной арене, государства, которые применяют такие законы и меры, должны срочно рассмотреть вопрос об их отмене.

Вопрос, который встает в отношении Соединенных Штатов Америки и Кубы, состоит в том, как наилучшим образом способствовать развитию в этом направлении и является ли принятие резолюции в настоящее время лучшим путем достижения этой цели.

В этом отношении ирландское правительство с удовлетворением отмечает недавние переговоры между правительствами двух стран. Мы хотим поддержать этот процесс и дать ему время для развития. Резолюция, которая была только что принята, предусматривает возобновление рассмотрения этого вопроса на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы искренне надеемся, что до этого эмбарго будет отменено и что будут созданы условия, позволяющие нормализовать отношения между Соединенными Штатами Америки и Кубой.

Озабоченность Ирландии в отношении прав человека на Кубе и экстерриториального применения национального законодательства были изложены в объяснении мотивов голосования представителем Германии, о котором я уже говорил.

Г-н Карсгаард (Канада) (говорит по-английски): После тщательного рассмотрения Канада поддержала только что принятую резолюцию.

Я хотел бы подчеркнуть, что основную озабоченность Канады в отношении эмбарго вызывает его экстерриториальное действие, то, каким образом законы и положения, определяющие эмбарго, ограничивают свободу торговли третьих стран, таких, как Канада. Канада всегда решительно выступала против таких мер, и в 1992 году был издан блокирующий указ, гарантирующий, что

канадские компании не подпадают под действие иностранных законов относительно торговли с Кубой.

Мне хотелось бы подчеркнуть, что наше голосование по этой резолюции не предполагает того, что все трудности, испытываемые в настоящее время Кубой, можно объяснить наличием эмбарго. На наш взгляд, реформа на Кубе необходима. В июне этого года канадское правительство осуществило целый ряд корректив своей политики в отношении Кубы, направленных на оказание помощи кубинцам на низовом уровне и укрепление нашего потенциала в области содействия экономическим и политическим реформам на Кубе. Я хотел бы, в частности, упомянуть нашу постоянную обеспокоенность по поводу положения в области прав человека и демократического развития на Кубе. Мы будем продолжать на двусторонней основе и на форумах Организации Объединенных Наций настаивать на улучшении положения в этих областях.

В то же время мы полагаем, что в мире после окончания "холодной войны" международное сообщество должно активно сотрудничать с Кубой для достижения наших общих целей, а не изолировать ее.

Г-н МакКиннон (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия проголосовала за резолюцию, содержащуюся в документе А/49/L.9. Мы, однако, сделали это с определенными оговорками.

Мы проголосовали за эту резолюцию, поскольку речь идет о важном основополагающем принципе, имеющем прямые последствия для экономических и торговых интересов. Мы считаем, что все страны должны иметь возможность осуществлять обычные экономические, коммерческие, финансовые и торговые отношения без экстерриториального влияния законодательства, которое в одностороннем порядке принимается третьими странами.

Мы предпочли бы, тем не менее, чтобы в резолюции по этому вопросу была отражена только обеспокоенность в связи с этим принципом. Мы сожалеем, что в этой резолюции по-прежнему содержатся не относящиеся к делу положения, которые не связаны с обеспокоенностью относительно экстерриториального действия

законодательства, и наблюдается избирательное применение принципов Устава. Мы также сожалеем, что текст резолюции этого года отражает намерение продолжать заниматься этим вопросом в Организации Объединенных Наций.

Равным образом, мы хотели бы подчеркнуть, что наше голосование за резолюцию не должно толковаться, как поддержка политики или практики Кубы. Наше решение проголосовать за эту резолюцию продиктовано нашей обеспокоенностью в связи с принципом, о котором идет речь.

Г-жа Клейн-Лумбан Тобинг (Суринам) (говорит по-английски): Делегация Суринама проголосовала в этом году за резолюцию о необходимости прекращения действия эмбарго против Кубы.

Решение голосовать "за" было вызвано существующей сейчас в мире позитивной тенденцией, которая поддерживается Организацией Объединенных Наций и которую одобряет правительство Суринама, а именно: решать проблемы посредством диалога, сотрудничества и взаимопонимания.

Суринам всегда поддерживал обеспечение дружественных и прогрессивных отношений между народами и неприменение принудительных мер в отношениях между государствами.

В то же время наша делегация остается весьма обеспокоенной по поводу того, что не все страны в Латинской Америке и Карибском бассейне имеют демократически избранные правительства в соответствии с тенденцией, которая развивалась в последние годы в этом регионе.

Делегация Суринама решительно поддерживает усилия международного сообщества по восстановлению демократии и защите прав человека и основных свобод во всем регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Нието (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентина вновь воздержалась при голосовании по резолюции, которая только что была принята, в силу того, что мы считаем, что ее текст касается проблемы двусторонних отношений двух государств, с которыми нас связывают узы дружбы.

Аргентина надеется, что народ Кубы может рассчитывать жить в будущем в условиях свободы в результате процесса мирного перехода к демократическому плюрализму. Мы также уверены в том, что в ходе переговоров, которые были возобновлены двумя странами на этой неделе, они смогут обсудить вопросы, которые, по их мнению, заслуживают срочного рассмотрения.

Г-н Техера Парис (Венесуэла) (говорит по-испански): В последние годы международная система достигла существенного прогресса в достижении мира и более здорового климата торговли посредством диалога и прямых переговоров. Все мы согласны с необходимостью стимулировать такие инициативы и обеспечивать климат доверия и дружбы между государствами во всех сферах при полном соблюдении Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и международных юридических документов. Именно с учетом этих целей мы голосовали за эту резолюцию.

Мы считаем, что результаты голосования являются ярким подтверждением этих принципов, а не свидетельством парламентского успеха или поражения.

Проблемы человечества должны решаться путем укрепления международного сотрудничества и согласия, а не через военное, политическое или экономическое принуждение или какую-либо другую форму давления, которая подрывает принципы суверенитета и независимости народов.

Вследствие этого мы считаем, что применение односторонних экономических мер представляет собой препятствие на пути свободного участия в экономических отношениях между государствами и несовместимо с нашими надеждами на создание справедливого социального и экономического международного порядка.

Все еще сохраняющиеся остатки интервенционистской политики не ограничиваются навязыванием мер одним исполнителем другому. Две другие классические ветви власти также иногда выступают с такими инициативами, и необходимо помнить, что законодательства могут иметь силу за пределами границ, только когда подписаны договора.

Мы полагаем, что принятие таких мер одним государством против другого по политическим причинам не вносит вклад в устранение противоречий между ними. Как мы знаем на примере многих ситуаций, это, скорее, стимулирует конфронтацию и выливается в страдания народа, не приводя к изменению режимов, в отношении которых применяются эти меры. Это приводит к естественной националистической реакции, к реакции, которая затрудняет благополучное возвращение к демократии и соблюдению прав человека. С другой стороны, новая нарождающаяся атмосфера понимания и сотрудничества представляет чрезвычайно благоприятную возможность позабыть о последствиях идеологической конфронтации. Поэтому мы разделяем идею создания духа позитивной атмосферы, в которой надлежит решать все проблемы, возникающие в результате конфронтации, существующей на нашем континенте.

В Рио-де-Жанейро наш президент г-н Рафаэль Кальдера недавно заявил следующее:

"Мы надеемся, что Соединенные Штаты Америки и Республика Куба заключат мир друг с другом в соответствии с нормами международного права и в духе согласия, существующих сейчас в отношениях между цивилизованными странами. Снятие блокады, введенной против кубинцев, было бы одним из прямых и непосредственных последствий такого решения, и на этой основе мог бы начаться новый этап переговоров с целью урегулирования других нерешенных вопросов, которые могут существовать между двумя странами".

Г-н Жервэ (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Кот-д'Ивуар, наша страна, вновь воздержалась при голосовании по вопросу о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы. Тот факт, что моя делегация воздержалась, ни в коей мере не означает, что мы желаем продлить трагедию кубинского народа, который в течение столь многих лет сталкивается с экономическими и социальными трудностями в результате блокады. Мы убеждены, что следует избегать любых препятствий на пути процесса, за который всегда выступает Кот-д'Ивуар -

а именно двусторонних переговоров, к которым, наконец, приступили Соединенные Штаты и Куба.

Кот-д'Ивуар приветствует начало этого диалога и надеется, что он продолжится и будет в скором времени завершен, с тем чтобы положить конец несправедливой блокаде, жертвами которой являются кубинцы и которая противоречит принципам нашего Устава.

Г-н Мваунгулу (Малави) (говорит по-английски): При голосовании в прошлом по аналогичному проекту резолюции делегация Малави воздерживалась. Это не означало, что Малави поддерживало экономическую блокаду против Кубы или, по сути, возражало против проекта резолюции.

Однако делегация Малави проголосовала сейчас за принятие проекта резолюции A/49/L.9 о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы. При этом делегация Малави твердо считает, что этот вопрос давно назрел и должен быть решен и тем самым следует положить конец ненужным страданиям, на которые обречен ни в чем не повинный кубинский народ. Как доказано, наилучшим способом урегулирования нерешенных проблем, существующих между Кубой и ее более крупным и самым могущественным соседом, Соединенными Штатами, является процесс двусторонних переговоров. Этот процесс, по сути, уже осуществляется, хотя только по одному вопросу, и его следует расширить и интенсифицировать.

Делегация Малави твердо считает, что все препятствия на пути продуктивного диалога между Кубой и Соединенными Штатами должны быть устранены. Только тогда могут быть созданы условия, способствующие достижению его успеха. Отмена существующего экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного против Кубы Соединенными Штатами, была бы позитивным шагом в этом направлении.

Председатель (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в выступлениях по мотивам голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (говорит по-французски): Перед тем, как приступить к следующему пункту повестки дня, я хотел бы объявить, что Генеральный комитет проведет заседание в пятницу, 28 октября, в 9 ч. 30 м. в Зале заседаний № 3 для того, чтобы рассмотреть просьбу о включении дополнительного подпункта, представленного Руандой, который содержится в документе A/49/233, и просьбу о включении дополнительного пункта, представленного рядом стран, который содержится в документе A/49/234.

Я хотел бы также обратить внимание представителей на документ A/49/452, содержащий письмо на мое имя Председателя Пятого комитета в отношении предложенных изменений в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, и на документ A/49/6, содержащий программу 6 среднесрочного плана в отношении ликвидации апартеида.

Как помнят делегаты, на 16-м пленарном заседании, состоявшемся 4 октября 1994 года, я просил делегации представить в письменном виде их точки зрения на программу для передачи Председателю Пятого комитета.

Я хотел бы проинформировать членов, что на сегодня мы не получили ответов. Поэтому я направляю письмо Председателю Пятого комитета с соответствующей информацией.

Пункт 22 повестки дня (продолжение)

Помощь в разминировании

Доклад Генерального секретаря (A/49/357 и Add.1)

Проект резолюции (A/49/L.8)

Поправка (A/49/L.11)

Принц Сисоват Сирират (Камбоджа) (говорит по-английски): Г-н Председатель, 30 сентября 1994 года мое правительство тепло поздравило Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Позвольте мне как Вашему другу и коллеге, который имел честь и привилегию тесно сотрудничать с Вами на протяжении многих лет, лично воздать Вам должное с этой трибуны и пожелать Вам всяческих

успехов в демонстрируемом Вами профессиональном руководстве Ассамблеей.

Прошло чуть больше года с тех пор, как Камбоджа провела свободные и справедливые выборы под руководством Организации Объединенных Наций. В результате этих демократических выборов был избран парламент и пришло к власти правительство. Хотя мир считает сейчас Камбоджу страной, где царят мир и гармония, в ее сельской местности по-прежнему находится много наземных мин и необходимость обезвредить их становится еще более актуальной.

Королевство Камбоджа придает большое значение проблеме разминирования. Вот почему моя делегация испытывает удовлетворение в связи с тем, что является автором проекта резолюции A/49/L.8, "Помощь в разминировании", который представил Ассамблее мой коллега, Постоянный представитель Германии, от имени Европейского союза.

Камбоджа, страна, разрываемая войной на протяжении более 20 лет, высоко оценивает инициативу, с которой выступил по этой проблеме разминирования Европейский союз. Моя делегация с большим удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/49/357 и озаглавленный "Помощь в разминировании".

За последние два десятилетия о Камбодже было написано много - о войне в стране, оккупации, нищете и беженцах, хотя очень малый процент этой информации раскрывал непосредственные факты об ужасе наземных мин, а до этого произошло столько много событий, забытых или воспринятых неадекватно, что средний житель в моей стране имеет все основания теряться в догадках или испытывать страх.

Мины в Камбодже устанавливались на протяжении более двух десятилетий всеми сторонами и странами, вовлеченными во внутренний конфликт. Каждому камбоджийцу непросто думать о своей стране, не ощущая почти постоянного чувства возвращенной горечи и вины, причем не только за войну, которая бушевала на их земле, а также за огромные людские потери и вызванные ею неопишуемые разрушения, но и за упадок и лишение самих плодородных земель ввиду существенного роста увечий, наносимых наземными минами

сельскохозяйственным рабочим. Эти смертоносные приспособления сдерживают потенциал Камбоджи в плане удовлетворения ее потребностей в продовольствии и расширения производственной базы и представляют постоянную и серьезную угрозу. В результате их воздействия по-прежнему каждый месяц проводится более 300 операций по ампутации, как в отношении военнослужащих, так и гражданских лиц, причем они наносят намного более существенный ущерб, чем любой другой вид оружия.

Будучи глубоко обеспокоен опасной угрозой, с которой сталкивается Камбоджа сегодня, Его Величество король Нородом Сианук неоднократно излагал свою ясную позицию и решительно осуждал использование наземных мин. Его Величество призвал страны мира прекратить производство наземных мин и уничтожить все те, накопление которых по-прежнему продолжается. Наш король высоко оценивает меры тех заинтересованных стран, которые объявили мораторий на экспорт, передачу или продажу противопехотных мин и связанных с ними устройств. Его Величество также призывает камбоджийский национальный совет принять закон, навсегда запрещающий эти смертоносные устройства в Камбодже.

Поэтому мое правительство приветствовало выступление в этом органе президента Клинтона, сделанное 26 сентября, в котором он предложил сделать первый шаг в направлении окончательной ликвидации приблизительно 85 миллионов противопехотных наземных мин, сосредоточенных в мире. Камбоджа как страна, в земле которой насчитывается от 8 до 10 миллионов мин, поддерживает призыв президента Соединенных Штатов Клинтона присоединиться к нему в деле заключения соглашения о сокращении количества и доступа к этим минам. Это действительно радостная новость, поскольку, как нам известно, наземные мины в отличие от химического и биологического оружия, никогда не попадали под запрет. Они не только долговечны и эффективны, но и легко доступны от производящих их стран, а также обширной глобальной сети торговцев оружием. Кроме этого, все виды мин можно легко и относительно дешево производить на местном уровне и повсеместно. Наземные мины становятся легко доступным оружием для многих армий и борцов сопротивления во всем мире.

Концентрация мин, размещенных вдоль почти 700-километровой границы с Таиландом, настолько высока, что, по мнению неправительственных организаций, в настоящий момент они стоят на третьем месте среди наиболее серьезных, вредных для общественного благополучия факторов после малярии и туберкулеза. Задолго до учреждения Камбоджийского центра по разминированию, который, фактически, стал преемником органа, сформированного Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), сельские жители не догадывались, где размещены мины, кроме тех случаев, когда они получали информацию об этом от военнослужащих или тех, кто проживал вблизи бывших районов боевых действий, и не знали, что значительная концентрация мин отмечается вокруг военных баз, водных источников и опустошенных деревень. До этого не проводилось картографирование минных полей или их обозначение, не регистрировались случаи подрыва на минах. Местное население и сельскохозяйственные рабочие знали о минах, и все же они по-прежнему становились жертвами и получали увечья от мин.

Во время переходного периода деятельности Организации Объединенных Наций в Камбодже Совет Безопасности предоставил ЮНТАК мандат осуществлять программы предупреждения о минной опасности, обозначения минных полей, разминирования и проведения программ по обучению разминированию. Благодаря успешной деятельности ЮНТАК в Камбодже перед Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в ноябре 1993 года была поставлена задача оказать поддержку и укрепить потенциал Камбоджийского центра по разминированию в сотрудничестве с Департаментом по гуманитарным вопросам. ПРООН незамедлительно приступила к осуществлению программы технической помощи и укрепления потенциала в Камбодже. Она поддержала сохранение четырех принципиальных целей камбоджийского центра по разминированию в целях принятия ответственности за разминирование на двухлетний период и в то же время перехода камбоджийской операции на полную самостоятельность.

По имеющимся оценкам, в Камбодже заминировано 3200 квадратных километров преимущественно сельскохозяйственных земель и районов возвращения беженцев. Общая оценка

минной опасности на 80 процентах территории была недавно проведена под мандатом ЮНТАК Камбоджийским центром по разминированию. Были получены следующие результаты: обозначено и внесено в базы данных 1851 минное поле; проведено обозначение периметров более 352 000 метров минных полей; осуществлено разминирование на более чем 8 млн. кв. км площади; и уничтожено более 20 000 противопехотных мин, 132 противотанковых мины и 132 000 неразорвавшихся единиц боеприпасов взрывного действия. Около 30 процентов населения, подвергающегося опасности, прошли курсы предупреждения о минной опасности, организованные Камбоджийским центром по разминированию и другими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

Мое правительство с удовлетворением отмечает результаты работы по решению минной проблемы, проделанной ПРООН и другими международными организациями, а также правительственными организациями других стран в сотрудничестве с Камбоджийским центром по разминированию. Группы по обучению разминированию подготовили около 2332 камбоджийца в качестве минеров и 99 в качестве руководителей групп минеров. Сегодня насчитывается около 1900 подготовленных минеров, действующих в Камбодже, причем 1400 непосредственно связаны с Камбоджийским центром по разминированию.

Королевское правительство Камбоджи желает выразить свою глубокую благодарность и признательность персоналу "Ла компани франсэз д'ассистанс спесисализе", "Помощь норвежского народа", Международной организации труда, "Хало траст", Европейскому союзу, "Фондасион про виктимис", министерству иностранных дел Соединенного Королевства и государственному департаменту Соединенных Штатов.

Разминирование действительно является дорогостоящей операцией. По имеющимся в настоящее время оценкам, более 18 млн. долл. США будет израсходовано в Камбодже в ближайшие два года, из которых 9,1 млн. долл. США уже были получены на 1994 год от следующих доноров: Австралии, Канады, Дании, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства. Соединенные Штаты

дополнительно выделили 1,6 млн. долл. США на снаряжение по разминированию, направили около 90 специалистов по разминированию, а также дорожных и мостовых инженерных работников в рамках отдельного соглашения с камбоджийским правительством. Вместе со странами, которые я только что упомянул, правительство Швеции обещало выделить 2,3 млн. долл. США, Бельгия и Норвегия предоставляет персонал в состав технической консультативной группы.

Хотя я информирую сегодня Ассамблею об этих позитивных результатах по разминированию, на прошлой неделе группа, принадлежащая "красным кхмерам" вновь установила наземные мины в провинции Сиенреап, в результате чего погибли два камбоджийских минера, работавших для "Ла компани франсэз д'ассистанс спесисализе". Радио "красных кхмеров" в среду, 12 октября 1994 года, открыто хвасталось тем, что "красные кхмеры" в период с 1 по 3 октября установили 100 наземных мин вдоль дороги 10, которая ведет на юг от города Баттамбанг. Это несет серьезную угрозу благосостоянию народа.

Однако воля камбоджийского народа сильна. Он продолжает напряженно работать в целях развития и реабилитации своей страны, и никакие угрозы со стороны "красных кхмеров" не запугают их. Несмотря на постоянные угрозы разрушительных "красных кхмеров", ситуация в Камбодже с каждым днем улучшается. Я выражаю благодарность за это Генеральной Ассамблее.

Г-н Ф.А. Хан (Пакистан) (говорит по-английски): Мы с большим удовлетворением отмечаем, что вопрос о необезвреженных наземных минах стал объектом внимания со стороны международного сообщества и обсуждается со всей серьезностью, которую он заслуживает.

Этот вопрос рассматривался впервые на сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Период, прошедший с того времени, отмечен определенным продвижением вперед. Сейчас мы осознаем масштабы проблемы, которую создают необезвреженные наземные мины, и препятствия на пути их удаления. Уже предприняты шаги, направленные на устранение этих препятствий, и растет уровень понимания необходимости принятия дальнейших мер в этом направлении.

Из фактов, показывающих неизбирательное применение наземных мин, складывается мрачная картина. Более 110 млн. наземных мин размещено во многих районах мира. В результате действия этих мин погибает ежемесячно более 800 человек, в основном ни в чем не повинные граждане. Уровень сельскохозяйственного производства в заминированных районах заметно снизился. Физическая инфраструктура многих стран - дороги, линии электропередач, ирригационные системы - была серьезно повреждена.

Для нас, в Пакистане, эти факты не являются чем-то абстрактным. Мы испытали на себе сами катастрофические последствия неизбирательного применения наземных мин. Тысячи афганских беженцев, получивших увечья в результате действия этих мин, лечились в наших медицинских учреждениях. Мы обеспечиваем реабилитационное лечение для многих людей, которые стали инвалидами на всю жизнь. Мы также продолжаем принимать у себя огромное число беженцев, многие из которых не могут вернуться в Афганистан из-за угрозы, которую представляют необезвреженные мины. В контролируемой полосе в Джамму и Кашмире также установлено много мин в нарушение соглашения о прекращении огня, заключенного в Карачи в 1949 году. Это влечет за собой огромную человеческую трагедию.

Шаги, необходимые для осуществления успешного разминирования, становятся вполне очевидными после выявления препятствий на пути удаления наземных мин. Основные препятствия следующие: чрезвычайно ограниченные возможности по разминированию у большинства государств, отсутствие координации между различными учреждениями, участвующими в усилиях по разминированию, наличие лишь примитивных средств обнаружения и обезвреживания мин.

Г-н Яссин (Судан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы рады отметить, что некоторые из необходимых для осуществления эффективного разминирования шагов уже предпринимаются. Учреждения Организации Объединенных Наций сосредоточивают свои усилия на повышении потенциала государств в деятельности по обезвреживанию мин. Там, где государства не в

состоянии заниматься этой задачей, даже при оказании помощи извне, поощряются к участию в таких усилиях неправительственные организации. Предпринимаются также все более активные шаги по координации и интеграции усилий, в рамках которых самые различные их участники - неправительственные организации, государственные институты и учреждения Организации Объединенных Наций - занимаются деятельностью по разминированию. Назначение сотрудников Департамента Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в качестве лиц, ответственных за эту деятельность, будет способствовать интеграции усилий Организации Объединенных Наций и совершенствованию их координации с усилиями других организаций в этой области.

Хотя сейчас обсуждаются организационные аспекты деятельности по разминированию, недостаточно делать акцент на устаревшей технологии обнаружения и обезвреживания мин. Было бы неправильным говорить о том, что технические проблемы, препятствующие скорейшему и эффективному обнаружению и обезвреживанию мин, решить невозможно. Фактически в докладе Генерального секретаря "Помощь в разминировании" отмечается, что технология для создания многосенсорного миноискателя уже существует; требуются лишь инженерное обеспечение и компьютерное программирование. Однако уровень и масштабы исследований по-прежнему "отличается слабой практической направленностью и недостаточной согласованностью" (A/49/357, пункт 10). Это одна из тех областей, где дальнейшие усилия могут дать существенные результаты.

Критическим фактором, от которого зависит окончательный успех усилий по разминированию, является необходимый объем финансирования. Полезное начало в этом вопросе было положено учреждением фонда добровольных взносов для оказания помощи в разминировании. Два аспекта, касающиеся этого фонда, требуют нашего внимания.

Во-первых, откуда должны поступать основные капиталовложения? Это, в свою очередь, поднимает еще более важный вопрос о том, кто несет ответственность за обезвреживание заминированных районов. Мы считаем, что те, кто разместил эти наземные мины, должны нести первостепенную

ответственность за их обезвреживание. Стороны, виновные в разрушениях вследствие неизбирательного размещения мин, не должны оставаться в стороне и покидать залитую кровью сцену. Их надо заставить платить за то, что они совершили.

Другим аспектом, касающимся фонда, который необходимо рассмотреть, является вопрос о том, каким образом будут им управлять и его использовать. Этот вопрос встанет тогда, когда будут разрабатываться основы деятельности этого фонда. Мы могли бы предложить, чтобы этот фонд в дополнение к усилиям по финансированию информационных программ и программ подготовки в области разминирования занимался финансовым обеспечением деятельности по совершенствованию технологии для модернизации средств обнаружения и обезвреживания мин. Этого можно было бы добиться путем выделения средств на проведение новых исследований и организации семинаров, на которых сводились бы воедино результаты уже проведенных исследований различными группами, работающими в этой области.

Необходимо разграничить вопрос об обезвреживании уже установленных мин и вопрос контроля за применением новых мин. С одной стороны, эти вопросы, безусловно, взаимосвязаны. Без контроля за применением мин задача разминирования становится практически невозможной. Однако контроль за применением мин порождает такие вопросы, которые относятся к сфере контроля над вооружениями и разоружения. Эти вопросы совершенно уместно рассматривать в Первом комитете.

Наша делегация будет активно участвовать в прениях, которые будут проходить по этим вопросам в Первом комитете. Наша цель при этом будет заключаться в том, чтобы внести вклад в разработку комплексного набора мер, которые обеспечивали бы контроль за применением мин и содействовали бы их скорейшему обезвреживанию.

Г-н Гхебремариа (Эритрея) (говорит по-английски): Три года назад Эритрея вышла победительницей в разрушительной 30-летней войне за освобождение. Война окончилась, но ее последствия продолжают преследовать нас. Одна из основных проблем, являющихся прямым следствием войны, это проблема мин. Сохранение более

700 000 мин, установленных по всей Эритрее, особенно вблизи ферм, колодцев, ирригационных систем, транспортных систем, мостов и других объектов, превратилось в серьезную угрозу реконструкции, восстановлению и развитию страны. Это также в значительной степени препятствует возвращению в родные места большого числа эритрейских беженцев и перемещенных лиц.

Нелегко назвать точное количество мин, установленных за 30 лет войны. По некоторым оценкам, которые, впрочем, могут быть неверны, было установлено не менее 1 миллиона противопехотных мин. Это слишком много для такой небольшой страны, как Эритрея. На сегодняшний день правительственными экспертами обезврежено около 300 000, однако многое еще остается сделать. Об этом свидетельствуют несчастные случаи, связанные с подрывом на минах, о которых сообщается практически ежедневно. По статистике, ежегодно в результате этого погибает около 750 человек.

Это сделало очень трудным возвращение к нормальной жизни, поскольку в целых районах некоторых провинций жить просто невозможно. В тех районах, где предпринимались попытки расселить людей, гибнет скот, получают увечья и погибают дети, женщины и фермеры. Должен повторить, что это затрудняет возвращение в родные места беженцев и перемещенных лиц. Это также оказывает серьезное психологическое воздействие на население.

Наземные мины установлены по всей стране, хотя большая их концентрация наблюдается лишь в шести из девяти наших провинций и вокруг стратегических городов и объектов.

Как уже говорилось ранее, правительство Эритреи все три года, прошедших с момента освобождения, используя имеющиеся в его распоряжении средства, делало все возможное, но оно понимает, что силы его весьма ограничены. Его основные потребности - это потребности технического и финансового характера, особенно в области профессиональной подготовки, разведки, технических средств для разминирования, медицинского оборудования, квалифицированного медицинского персонала и поставки достаточного количества искусственных конечностей.

Наконец, я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи о работе Организации, в котором он писал, что

"Из всех задач, которые встают в связи с необходимостью направить нацию на новый путь мира и процветания, пожалуй, ни одна не имеет столь неотложного характера, как разминирование. ... Никакие попытки по возрождению чувства общности и безопасности не могут увенчаться успехом без эффективного обезвреживания мин". (A/48/1, пункт 459)

Именно поэтому мое правительство просит помощь в обезвреживании этих военных средств, которые продолжают сеять хаос после того, как война давно закончилась.

Г-н Буннаг (Таиланд) (говорит по-английски): От имени делегации Таиланда я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и его персонал за очень информативный доклад о помощи в разминировании. Этот доклад является мрачным напоминанием о том, что такое мины и какое воздействие они оказывают на людей, становящихся их жертвами, и на общества. В докладе приводятся хорошие рекомендации, которые следует серьезно учитывать, когда у какой-либо страны или кого-либо еще появляется намерение приобретать, продавать, производить или устанавливать наземные мины.

Когда в прошлом году проект резолюции об оказании помощи в разминировании был впервые представлен Европейским союзом на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Таиланд не только поддержал его, но и стал одним из его авторов, и мы без колебаний сделали бы это снова. Ибо Таиланд полностью отдает себе отчет в том, что мины и другие аналогичные устройства, предназначенные для разрушения, создают ужасную угрозу безопасности, здоровью и жизни военного персонала и гражданского населения, включая персонал, участвующий в гуманитарных, миротворческих операциях, в операциях по поддержанию мира, по восстановлению и реконструкции. Мы осознаем масштабность этой проблемы и пытаемся сделать все возможное для того, чтобы помочь другим в этом деле.

Значимость проблемы мин и их последствий трудно переоценить. Сохраняющие свой

смертоносный потенциал в течение многих десятилетий необезвреженные мины в отличие от других видов оружия могут нести смерть еще долго после завершения конфликта. Предназначенные для того, чтобы убивать, наносить ранения, сдерживать передвижения и вызывать неуверенность и хаос в военное время, мины продолжают выполнять свои разрушительные функции до тех пор, пока они не обнаружены и не уничтожены. Они не разбирают между людьми военными и гражданскими, между танками и тракторами, между бойцами и детьми.

Ужасно, что, как видно из доклада, количество устанавливаемых ежегодно мин превышает количество мин, которые удается обезвредить в течение того же периода. Каждый год устанавливается около 2 миллионов новых мин, тогда как в прошлом году было обезврежено всего 100 000, причем это обошлось международному сообществу в 70 млн. долл. США. Это значит, что на обезвреживание одной трехдолларовой мины уходит от 300 до 1000 долл. США. В настоящее время в 64 странах в различных регионах мира установлено около 110 миллионов мин. И операция по их полному уничтожению будет чрезвычайно дорогостоящей, не только с точки зрения финансовых средств и усилий, но, возможно, и с точки зрения потери человеческих жизней, не говоря уже о тех страданиях, которые они продолжают вызывать. В настоящее время имеется около четверти миллиона ампутантов, которые подорвались на минах и которые нуждаются в уходе. Большое число людей погибли. Ожидается, что общее число жертв будет увеличиваться примерно на 10 000 в год. Но страдать приходится не только жертвам. Точно так же страдают и их семьи. Это имеет далеко идущие негативные последствия для обществ, членами которых являются эти жертвы.

Когда многие из нас праздновали заключение Парижских мирных соглашений по Камбодже и когда три года назад, почти день в день, формировался Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже, Таиланд послужил международному сообществу, немедленно направив в Камбоджу два саперных батальона Королевской таиландской армии в соответствии с двусторонним соглашением и под эгидой Организации Объединенных Наций для проведения работ по разминированию и по восстановлению дорог. Их деятельность помогла открыть доступ в Кампучию и расчистить территорию, что позволило

примерно 300 000 кхмерских беженцев вернуться домой.

В настоящее время мы рассматриваем просьбу Камбоджийского центра по разминированию о предоставлении ему дополнительной помощи в подготовке специалистов. Центр также попросил направить в его распоряжение 30 минно-поисковых собак и шесть инструкторов. Расходы, связанные с оказанием последнего вида помощи, возьмет на себя, вероятно, Королевское правительство Таиланда в соответствии с решением о выделении средств на осуществление программы оказания экономической и технической помощи Камбодже, объем которых составит в нынешнем году в общей сложности 30-40 млн. бат. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что сейчас создается добровольный целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в разминировании. Его создание будет способствовать ускорению процесса обезвреживания мин во всем мире, причем страны, не обладающие значительными ресурсами, также смогут извлечь из этого пользу.

В том что касается представленного нашему вниманию проекта резолюции, то моя делегация разделяет выраженную в нем глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами, вызванными наличием мин и других невзорвавшихся устройств, которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует повышенная минная опасность. Эти гуманитарные проблемы представляют собой препятствие для возвращения беженцев и других перемещенных лиц, для проведения операций по оказанию гуманитарной помощи, для реконструкции и экономического развития, а также для нормализации жизни общества.

Моя делегация убеждена в том, что проект резолюции, который Ассамблее предстоит обсудить, заслуживает нашей полной поддержки. Более того, мы считаем, что содержащиеся в нем положения следует претворить в конкретные дела. Мы хотели бы поэтому обратиться ко всем государствам со следующим призывом: ужесточить ограничения, связанные с применением наземных противопехотных мин, в целях полной ликвидации этого оружия; оказывать помощь тем, кто стал жертвой применения этого оружия, их семьям и

обществам, в которых они живут; наладить, в интересах обеспечения разминирования, обмен всей имеющейся информацией в отношении мест установки мин, а также другими учебными данными, касающимися наземных мин; оказывать помощь в подготовке персонала в области разминирования и, наконец, вносить щедрые взносы в Добровольный целевой фонд.

Таиланд придает большое значение роли Организации Объединенных Наций в осуществлении операций по разминированию. Поэтому мы приветствуем назначение Генеральным секретарем эксперта по вопросам обезвреживания мин, наделенного полномочиями по осуществлению общей координации усилий, предпринимаемых Департаментом по гуманитарным вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира. Этот шаг, позволяющий обеспечить сбор и распространение информации, разработку программ подготовки специалистов в области разминирования и создание более благоприятных условий для начала осуществления операций по разминированию, дополнит усилия, предпринимаемые в рамках Добровольного целевого фонда.

В этой связи мы хотели бы обратиться ко всем государствам-членам, региональным организациям, правительственным и неправительственным организациям и объединениям с призывом рассмотреть возможность оказания всестороннего содействия Генеральному секретарю и департаментам Организации Объединенных Наций, уполномоченным Генеральной Ассамблеей заниматься вопросами разминирования. Деятельность в этой сфере является со стороны международного сообщества важным шагом в направлении оказания странам помощи в избавлении от этого чудовищного зла, по-прежнему терзающего нашу планету.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-английски):
Моя делегация приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея второй год подряд рассматривает вопрос об оказании помощи в разминировании, и выражает надежду на то, что подтверждение нами важности этого вопроса придаст импульс согласованным действиям международного сообщества по ликвидации этого бедствия.

Как видно из представленного Генеральным секретарем доклада, характер и масштабы этой проблемы действительно наводят на мрачные мысли. В своем докладе Генеральный секретарь напоминает нам о том, что в 64 странах мира в результате имевших там место конфликтов осталось 110 млн. мин и что от их взрывов по-прежнему ежемесячно погибают 800 человек. Многие из этих мин были установлены еще до 1945 года. Некоторые из них расположены в западных районах моей страны. Еще хуже то, что совместными действиями членов международного сообщества за прошлый год удалось извлечь лишь малую крупицу из огромного числа беспорядочно разбросанных мин.

Кроме того, часто в наибольшей степени опасности быть ранеными, убитыми, искалеченными или навеки изувеченными такими минами подвержены представители самых обездоленных слоев населения. Те огромные страдания, которые выпадают на долю очень большого числа невинных жертв применения мин, в особенности среди гражданского населения, представляют собой вызов совести человечества.

Широкие масштабы этой проблемы, которую надлежит решать Организации Объединенных Наций, ее учреждениям, государствам-членам и неправительственным организациям, обуславливают необходимость разработки комплексного и всеобъемлющего подхода к ее решению, с тем чтобы можно было добиться необходимого уровня координации и урегулировать оперативные, финансовые и правовые аспекты этой проблемы.

Египет приветствует отведение Департаменту по гуманитарным вопросам роли координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по деятельности в области разминирования и создание в рамках того же Департамента Секции по разминированию. Включение деятельности по разминированию в круг обязанностей некоторых миссий по поддержанию мира представляет собой положительный шаг, который необходимо развивать, с тем чтобы расширить роль усилий по разминированию в рамках деятельности всех соответствующих миссий по поддержанию мира.

Организация Объединенных Наций, ее учреждения и государства-члены могли бы также внести свой вклад в создание организационных механизмов для обмена информацией и опытом, а

также подготовки специалистов в области разминирования и осуществления совместно с региональными и национальными властями усилий в этой области.

Создание Добровольного целевого фонда для финансирования относящихся к области разминирования программ по распространению информации и подготовке соответствующего персонала является важным шагом вперед, однако одного этого шага будет недостаточно для того, чтобы покрыть расходы, связанные с ликвидацией свыше 100 млн. мин, разбросанных по всему миру. Мы обращаемся к правительствам всех стран с призывом вносить взносы в этот фонд и подчеркиваем при этом, что ответственность за обезвреживание мин несут те, кто их устанавливал.

Египет является участником Конвенции 1981 года о негуманном оружии. Мы высоко оцениваем работу, проделанную Группой экспертов в рамках подготовки к рассмотрению хода осуществления Конвенции, и надеемся, что ее усилия в конечном итоге будут способствовать укреплению существующих гуманитарных правовых норм, запрещающих неизбирательное применение наземных мин.

И, наконец, важно отметить, что разминирование не является панацеей, способной обеспечить решение имеющей глобальные масштабы проблемы, связанной с наличием необезвреженных мин. Гуманный и реальный путь ее решения состоит в разработке универсального режима, регулирующего порядок применения, передачи и, наконец, производства наземных мин. Необходимо также предпринять шаги, направленные на ужесточение правовых санкций в отношении неизбирательного применения наземных мин и на обеспечение применения принципа ответственности в отношении государств и сторон, осуществляющих неизбирательную установку мин.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках рассмотрения данного пункта. Я хотел бы сообщить делегациям о том, что решение по проекту резолюции с внесенными поправками будет принято позднее; о дате соответствующего заседания будет объявлено в Журнале.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.